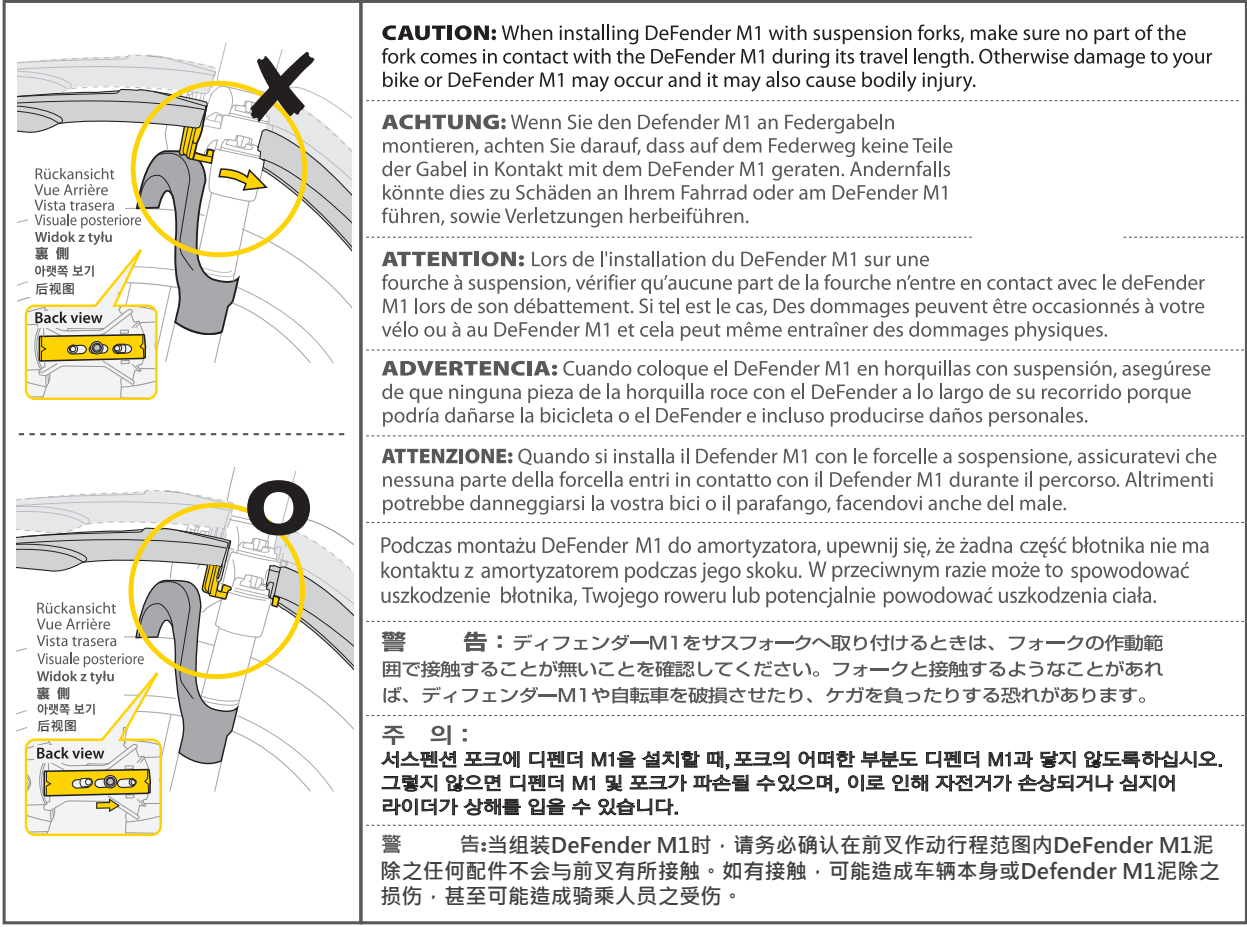
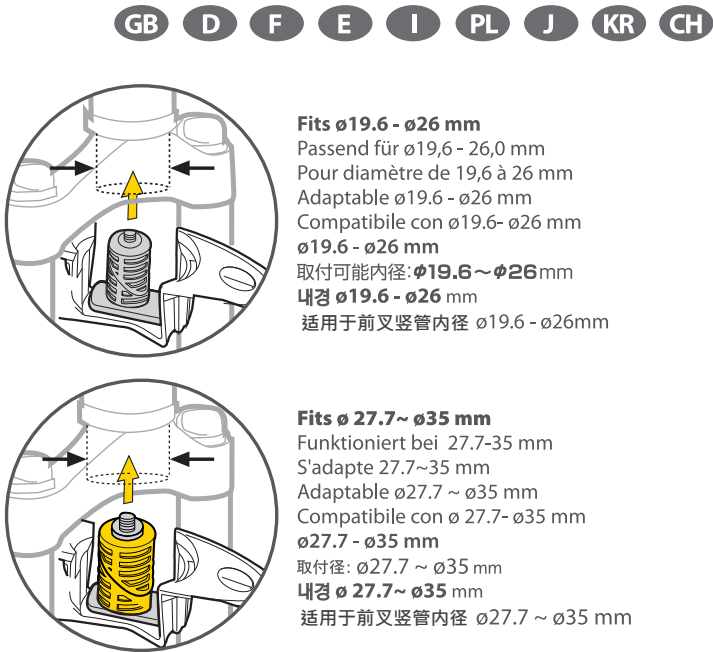
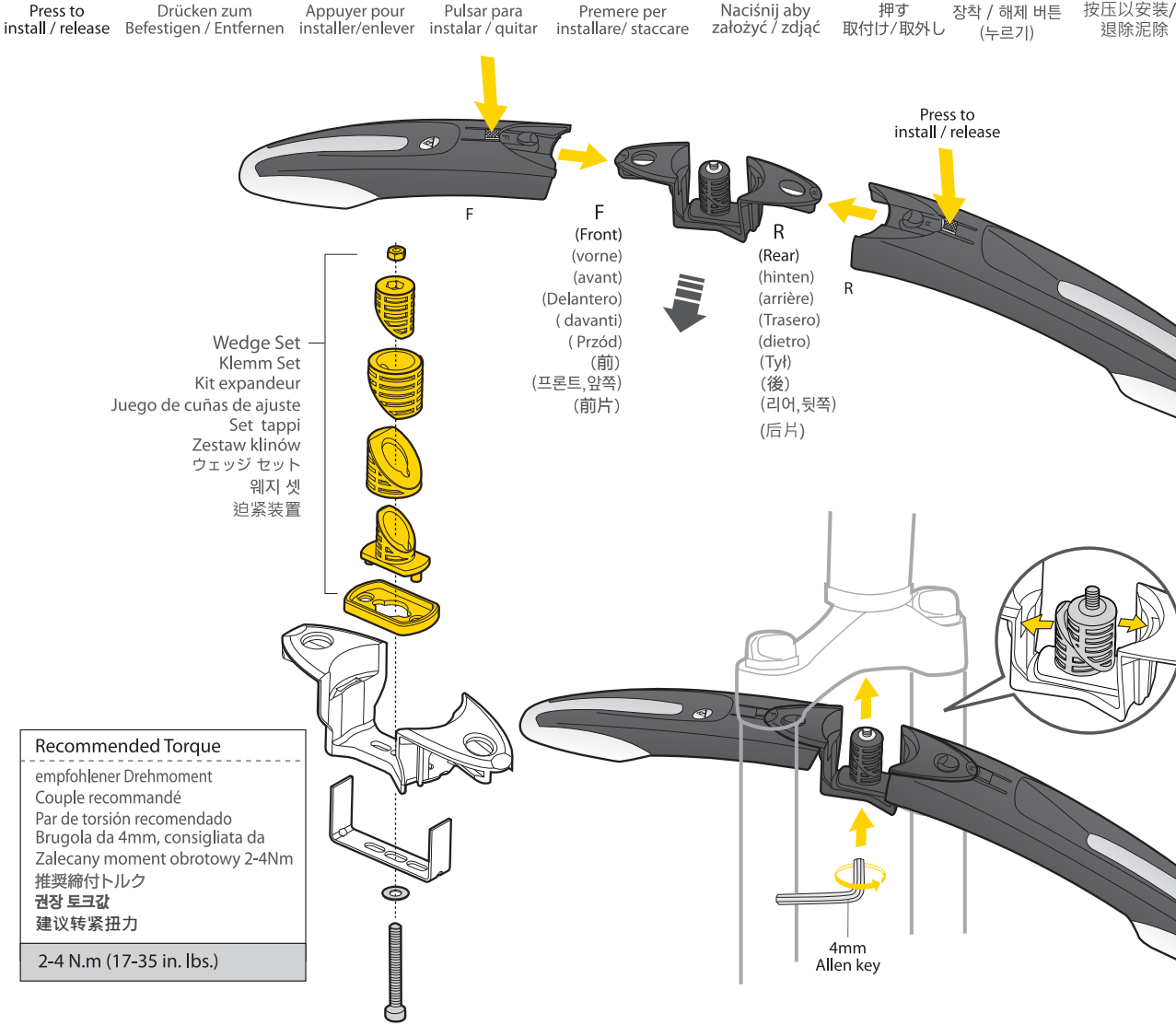




DeFender™ M1 (for 27.5" & 29")

User's Guide

Tool required: 4 mm Allen key / Notwendiges Werkzeug: 4mm Innensechskant/ Outil requis : clé hexagonale de 4mm / Herramienta requerida: llave Allen de 4mm / Herramienta requerida: llave Allen de 4mm / Potrzebne narzędzia: imbus 4 mm / 使用ツール : 4mm六角レンチ / 장작시 필요한 공구 : 4mm 육각렌치 / 所需工具 : 4mm六角扳手

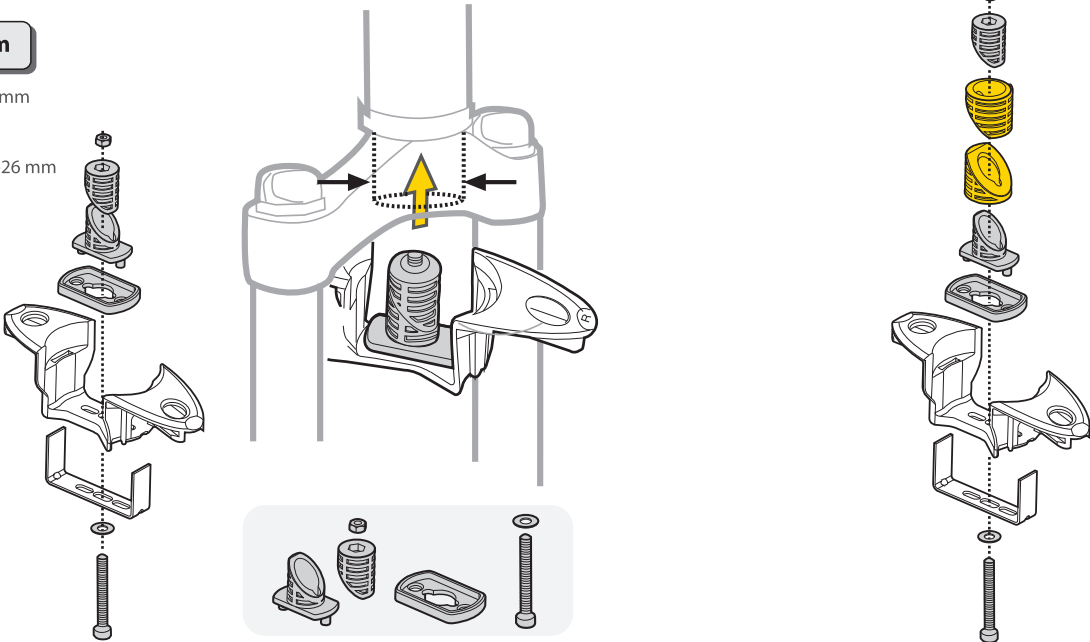


DeFender M1

IMPORTANT NOTES / WICHTIGE HINWEISE / NOTES IMPORTANTES / NOTAS IMPORTANTES / NOTE IMPORTANTI / WAŻNE UWAGI / 重要事項 / 중요한 알림 사항 / 安装前重点须知

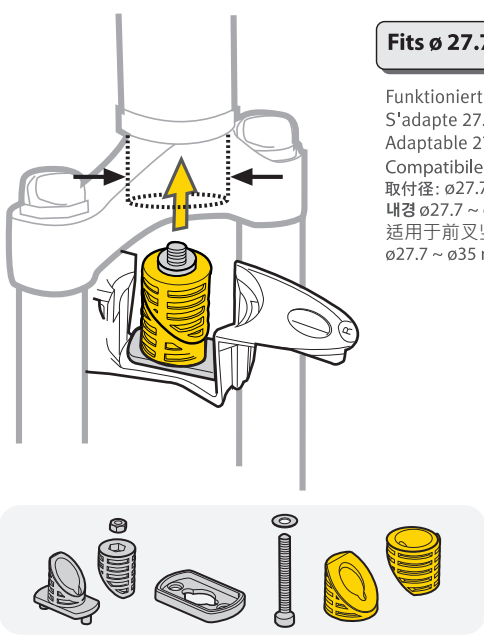
Fits ø19.6 ~ ø26 mm

Funktioniert bei 19.6-26 mm
S'adapte 19.6 ~ 26 mm
Adaptable 19.6 ~ 26 mm
Compatible con ø19.6- ø26 mm
取付径: ø19.6 ~ ø26 mm
내경 ø19.6 ~ ø26 mm
适用于前叉竖管内径 ø19.6 ~ ø26 mm



Fits ø 27.7~ ø35 mm

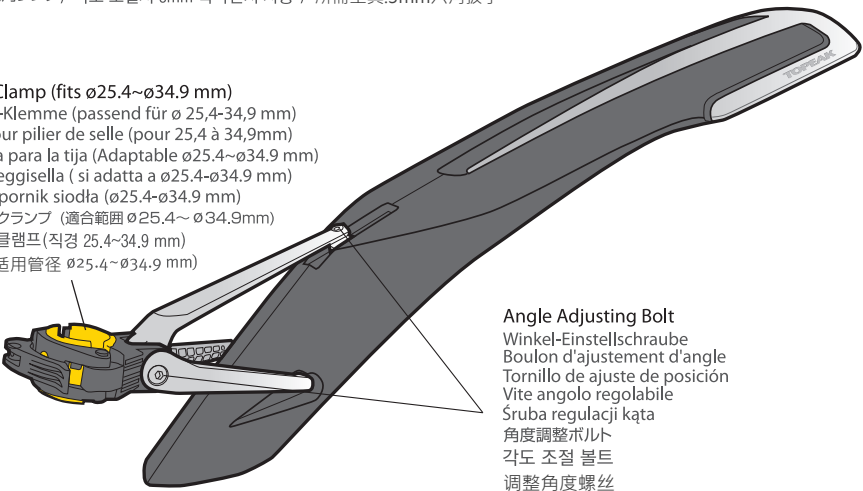
Funktioniert bei 27.7-35 mm
S'adapte 27.7-35 mm
Adaptable 27.7-35 mm
Compatible con ø27.7- ø35 mm
取付径: ø27.7 ~ ø35 mm
내경 ø27.7 ~ ø35 mm
适用于前叉竖管内径 ø27.7 ~ ø35 mm



Tool required: 3 mm Allen key / benötigtes Werkzeug: 3 mm Innensechskant / Outillage requis : clé Allen de 3mm / Herramienta necesaria: Llave Allen de 3mm / Attrezzi necessari: chiave a brugola da 3mm / Potrzebne narzędzia: imbus 3 mm / 使用ツール : 3mm六角レンチ / 각도 조절시 3mm 육각렌치 사용 / 所需工具: 3mm六角扳手

Seatpost Clamp (fits ø25.4~ø34.9 mm)

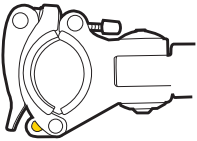
Sattelstütz-Klemme (passend für ø 25,4-34,9 mm)
Fixation pour pilier de selle (pour 25,4 à 34,9mm)
Abrazadera para la tija (Adaptable ø25.4~ø34.9 mm)
Morsetto reggisella (si adatta a ø25.4-ø34.9 mm)
Zacisk na spornik siodla (ø25.4-ø34.9 mm)
シートポスト クランプ (適合範囲 ø25.4~ø34.9mm)
시트포스트 클램프 (적경 25.4~34.9 mm)
座管束子 (适用管径 ø25.4~ø34.9 mm)



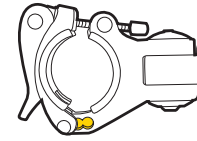
Angle Adjusting Bolt

Winkel-Einstellschraube
Boulon d'ajustement d'angle
Tornillo de ajuste de posición
Vite angolo regolabile
Śruba regulacji kąta
角度調整ボルト
각도 조절 볼트
調整角度螺丝

Fits ø25.4~ø31.2 mm
Passend für ø25,4-31,2 mm
pour 25,4 à 31,2mm
Adaptable ø25,4~ø31,2mm
si adatta a ø25,4-ø31,2 mm
ø25.4~ø31.2mm
외경 25.4~31.2mm
适用管径 ø25.4~ø31.2 mm

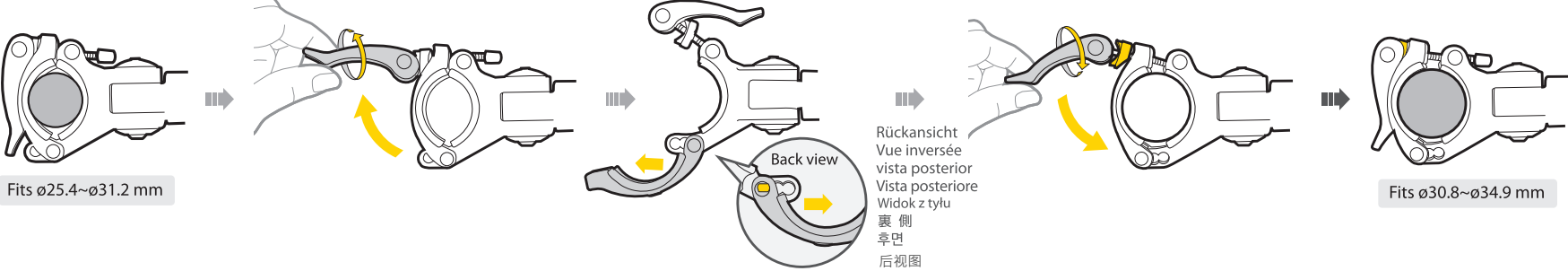


Fits ø30.8~ø34.9 mm
Passend für ø30,8-34,9 mm
pour 30,8 à 34,9mm
Adaptable ø30,8~ø34,9 mm
si adatta a ø30,8-ø34,9 mm
ø30.8~ø34.9mm
외경 30.8~34.9mm
适用管径 ø30.8~ø34.9 mm



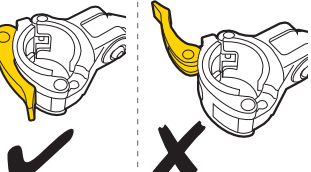
SLIP JOINT CLAMP FITS ø25.4~ø31.2 mm and ø30.8~34.9 mm

KLEMMUNG PASSEND FÜR ø 25,4-31,2 mm und 30,8-34,9 mm / LA FIXATION SÁDAPTE AU PILIERS DE SELLES 25,4-31,2mm et 30,8-34,9mm / ABRAZADERA DE FIJACIÓN RÁPIDA ADAPTABLE A ø25,4~ø31,2 mm y ø30,8~34,9 mm / MORSETTO AL REGGISELLA COMPATIBILE CON ø25,4-31,2 MM E ø30,8- 34,9MM / Zacisk do średnic ø25.4 - ø31.2 mm oraz ø30.8 - ø34.9 mm / 可動ジョイント クランプ適合範囲 : ø25.4~ø31.2 mm または ø30.8~ø34.9 mm 디펜더 클램프는 시트포스트 외경 25.4~31.2mm와 30.8~34.9mm 두가지 범위에서 설치가 가능합니다 / 支架适用于座垫杆管径 ø25.4 - 31.2 mm 和 ø30.8 - 34.9 mm



Fits ø25.4~ø31.2 mm

Fits ø30.8~ø34.9 mm



Always keep the quick release lever in the proper closed position when DeFender™ XC11 is mounted on bike.

Achten Sie drauf, den Schnellspanner der Klemmung in der korrekten, geschlossenen Position zu lassen, solange das DeFender™ CX11 montiert ist.

Toujours garder le levier du blocage rapide dans une bonne position lorsque le DeFender™ XC11 est monté sur le vélo.

Mantenga siempre la palanca de la abrazadera de enganche rápido en posición cerrada mientras tenga colocado en la bicicleta el DeFender™ XC11.

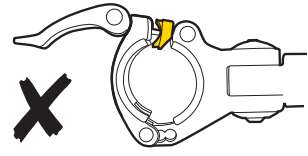
Mantenete sempre la leva dello sgancio rapido nella posizione indicata, quando il DeFender™ XC11 è montato sulla bici.

Dźwignia zacisku musi być zawsze we właściwej (zamkniętej) pozycji kiedy DeFender™ XC11 jest zamontowany na rowerze

ディフェンダー XC11 を自転車に取付けるときは、クイックリリースレバーが正しい固定位置に折畳まれているようにしてください。

디펜더 XC11 를 자전거 에 설치한 경우 그림과 같이 QR레버가 올바르게 체결되어 있는지 확인하십시오.

当后泥除已安装在自行车上后，请确实地将快拆杆安置在其收合的位置上。

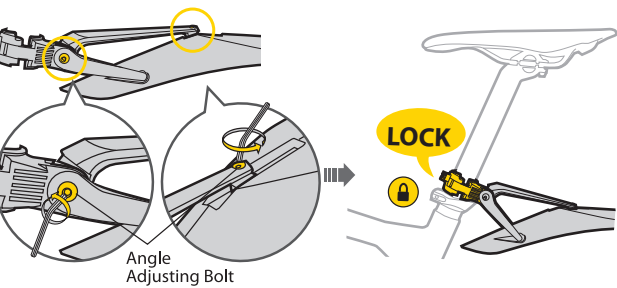


INSTALLATION & ANGLE ADJUSTMENT / MONTAGE UND WINKELAUSRICHTUNG /

INSTALLAZIONE E REGOLAZIONE ANGOLATURA / Montaż i regulacja kąta / 取付けと角度調整 /

INSTALLATION

MONTAGE / INSTALLATION / INSTALACIÓN / INSTALLAZIONE / MONTAŻ / 取付け / 장착법 / 安装说明



NOTES :
Loosen angle adjusting bolts first for installation and angle adjustment. Do not loosen them more than 4 counterclockwise rotations or the adjusting bolt assembly will be disassembled and may be damaged.

HINWEISE:
Lösen Sie zunächst für die Montage und die Ausrichtung die Winkel-Einstellschrauben. Überschreiten Sie dabei nicht 4 Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn. Ansonsten würde die Schraubenanordnung auseinanderfallen oder beschädigt werden.

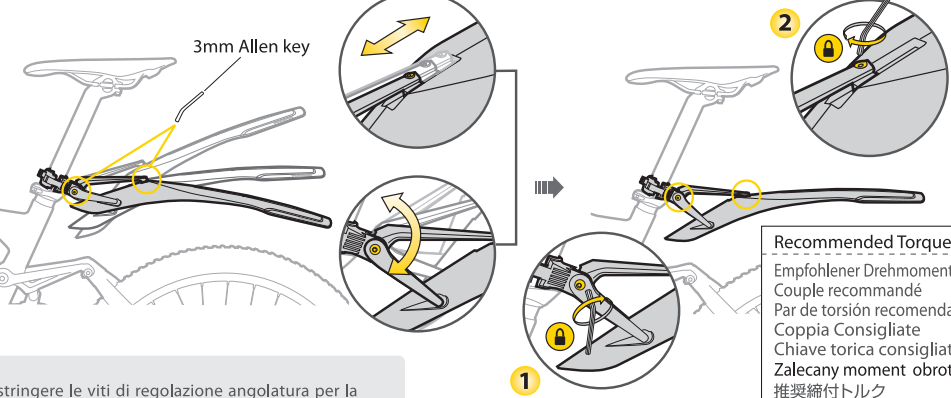
NOTES:
Desserer les boulons d'ajustement d'abord pour l'installation et l'ajustement d'angle. Ne pas desserrer plus de 4 rotation dans le sens anti-horloger sinon le boulon d'ajustement se désolidarise et pourrait être endommagé.

NOTAS:
Afloje los tornillos de ajuste de la posición antes de colocar lo y ajustarlo. No los afloje más de 4 vueltas en sentido contrario a las agujas del reloj porque los tornillos podrían salirse y dañarse el sistema.

UWAGI :
Najpierw odkręć śruby regulacyjne w celu montażu i regulacji kąta. Nie odkręcaj więcej niż 4 obroty ponieważ śruba regulacyjna może wypaść lub ulec uszkodzeniu.

A. DUAL PIVOTS ANGLE ADJUSTMENT

ZWIEGELNKS-WINKELAUSRICHTUNG / AJUSTEMENT DE L'ANGLE Á DOUBLE PIVOT / AJUSTE DE LA POSICIÓN POR DOBLE EJE / REGOLAZIONE DOPPI PERNI DI ANGOLAZIONI / REGULACJA KĄTA DWOMA PIWOTAMI / 2つのピボットによる取付角度調整 / 듀얼 피벗 각도 조절 / 双轴角度调整



NOTE:
Innanzitutto stringere le viti di regolazione angolatura per la regolazione dell'angolo. Non stringerle più di 4 regolazione in senso orario altrimenti l'assemblaggio delle viti si può sganciare o rovinare.

注意
取付けの際は、角度調整ボルトを緩めてから取付けます。角度調整ボルトを緩める際は、アセンブリが分解する恐れがありますので、4回転以上反時計方向に回さないようにしてください。

환 인
처음 장착할 때와 각도 조절시 각도 조절 볼트를 느슨하게 풀어주십시오. 하지만 볼트를 반시계방향으로 4번 이상 돌릴 경우, 볼트가 빠지면서 제품이 파손되거나 자전거의 손상, 심지어 상해를 입을 수 있습니다.

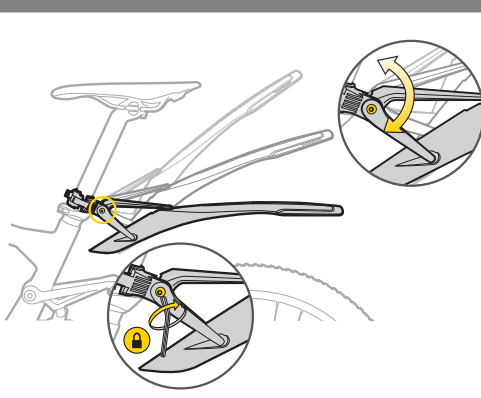
注意:
首先需松开角度调整螺丝以进行安装与角度调整。调松螺丝时，请勿逆时针旋转过四圈，否则螺丝可能会松脱而造成损伤。

INSTALLATION ET AJUSTEMENT DE L'ANGLE / INSTALACIÓN Y AJUSTE DE LA POSICIÓN /

디펜더 XC11 장착 및 각도 조절 / 安装与角度调整

B. ONE PIVOT ANGLE ADJUSTMENT

EINGELENKS-WINKELAUSRICHTUNG / AJUSTEMENT DE L'ANGLE Á SIMPLE PIVOT / AJUSTE DE LA POSICIÓN POR UN EJE / REGOLAZIONE PERNO DI ANGOLAZIONE / REGULACJA KĄTA JEDNYM PIWOTEM / 1つのピボットによる取付角度調整 / 싱글 피벗 각도 조절 / 单轴角度调整



Retighten the adjusting bolts once the correct angle is achieved.

Ziehen Sie die Schrauben wieder an, sobald der korrekte Winkel erreicht ist.

Resserer le boulon d'ajustement une fois l'angle désiré atteint.

Vuelva a apretar los tornillos de ajuste cuando consiga la posición deseada.

Ponownie dokręć śruby regulacyjne gdy uzyskasz odpowiedni kąt.

Stringete nuovamente le viti una volta che avete ottenuta la giusta angolazione.

角度調整ボルトを締め、フェンダーが適正な取付け 角度になるように再調整してボルトを締めなおします。

올바른 각도로 조정한 후 조정볼트를 조여주십시오.

当调整到正确的角度时，锁紧角度调整螺丝以固定后泥除角度。

GB WARRANTY 2-year Warranty: All mechanical components against manufacturer defects only. Warranty Claim Requirements To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this operating manual. * The specifications and design are subject to change without notice. Topeak products are available only from professional bicycle shops. Please contact your nearest Topeak authorized bicycle dealer for any questions. For customers in the USA, call: 1-800-250-3068, Website: www.topeak.com	D GARANTIE-ANSPRUCH 2 Jahre Garantie auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Herstellermängel. Garantieansprüche Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Garantie-Service zu erhalten. Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingesendet werden, wird davon ausgegangen, dass die Garantie mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Garantieansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben. * Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung. Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich. Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären. Für Kunden in Deutschland, Tel. 02630-9552-0/ Homepage: www.topeak.de	F GARANTIE Garantie de 2 ans : sur toutes parties mécaniques. Défauts de fabrication seulement. Réclamation de la garantie Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit a été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel. * Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications. Les produits Topeak sont disponibles dans les magasins spécialisés. Contactez votre revendeur Topeak si vous avez la moindre question. For customers in the USA, call: 1-800-250-3068, Website: www.topeak.com	E GARANTÍA Garantía de 2 Años: Todos los componentes mecánicos contra defectos de fabricación solamente. Requerimientos para reclamación de garantía Para obtener servicio de garantía, debe estar en posesión de su recibo original de compra. Para los artículos devueltos sin recibo de compra, se asumirá que la garantía comienza en su fecha de fabricación. Cualquier garantía será invalidada si el producto está dañado debido a golpes del usuario, abuso o alteración del sistema, modificación o utilización distinta a la que se describe en este manual. * Las especificaciones y diseño están sujetas a cambios sin previo aviso. Los productos Topeak están disponibles únicamente en tiendas especializadas de ciclismo. Por favor, contacte con su distribuidor de bicicletas autorizado para cualquier consulta. Website: www.topeak.com	I GARANZIA 2 Anni di garanzia : solo per difetti di produzione alle parti meccaniche. Condizioni di garanzia Per usufruire della garanzia è necessario essere in possesso dello scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta nelle presenti Istruzioni d'uso. * Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso. I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti. Per ogni richiesta o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak pi' vicino. Sito web: HYPERLINK "http://www.topeak.com" www.topeak.com
PL GWARANCJA 2-letnia gwarancja Warunki gwarancji Aby uzyskać serwis gwarancyjny, niezbędny jest dowód zakupu. Wszystkie gwarancje są nieważne jeżeli produkt został uszkodzony w wyniku wypadku czy kolizji, modyfikacji produktu lub wykorzystywania w sposób niezgodny z instrukcją. * Specyfikacja i wygląd mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Jeśli masz jakieś pytania, skontaktuj się ze swoim sprzedawcą Topeak lub zadzwoń do dystrybutora (0 22) 673 83 48	J 保障期間 ご購入日より2年間：製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。 保障の請求 保障を受けるには、ご購入日の日付の入った領収書が必要です。領収書なしで保障を受ける場合は製造年月日から計算させていただきます。 お客様の事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびこの取扱説明書に従わない本来の用途以外のご使用による故障は保障を受けられません。故障した製品は故障状況を明記して、お買上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。 * スペックやデザインは改良のため予告なく変更されることがあります。 トピーク製品は全国有名自転車店でお買い求めいただけます。 ご質問は、最寄りのトピーク正規販売店へどうぞ。 Website : www.topeak.jp	KR 품질보증 제한적 2년 품질 보증 : 소비자 과실을 제외한 제조과정상 모든 요인에 대하여 2년간 보증합니다. 품질 보증을 위한 필요조건 품질 보증 서비스를 받으실려면 반드시 원본 구매 영수증을 제시해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우 모든 제품은 그 제품의 가장 최초의 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다. 본 제품을 사용 중 외부로부터 손상되었거나 사용자의 오류, 남용, 임의 개조, 변경 또는 사용설명서에 기술한 내용에 맞지 않게 사용된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다. * 제품의 사양이나 디자인은 사전공지 없이 변경될 수 있습니다. 토peak사의 제품은 전문 대리점에서만 구입 가능합니다. 대한민국 공금사 (주)하이랜드스모츠 TEL.031-8022-7510 홈페이지 : www.hlsc.co.kr, www.topeak.com	CH 产品保固 保固要求 申请保固期限中的服务，须检具原购买时之发票，若无法提供，则其保固期限将自制造日期开始算起。若因使用者不慎摔坏、使用不当、自行改装、更改系统或未能按照说明书上的正确操作方式，本产品将不被列入保固范围。 * 本公司保留产品规格变更之权利。 Topeak产品相关的信息，请洽询Topeak当地授权的经销商。 网址:www.topeak.com	